



# aktuell

Vereinszeitung  
Freundeskreis  
SV Friedrichweiler 1959 e. V.

Ausgabe  
Oktober 2017



**Schmidt**

**Ensdorf**

Walter-von-Rathenau Straße



**Ihr günstiges Einkaufsparadies in Ensdorf!**

Zertifizierter  
Energieberater

**Christian Becker**  
Gebäudetechnik



**Staatlich geprüfter Meisterbetrieb**

**HEIZUNG**  
**INNOVATIVE SYSTEME**  
**SANITÄR**

- Moderne Heizungssysteme inkl. hydraulischem Abgleich
- Solaranlagen für Wasser + Heizung • Wasserführende Kaminöfen
- Installationen aller Art • Individuell geplante Bäder (barrierefrei)
- Reparatur und Service

**Bedarfsgerechte Beratung & Planung**

**Überherrner Straße 4 · 66787 Wadgassen-Differten**

Telefon **0 68 34 - 609 985**

**www.becker-gebäudetechnik.de**

*Liebe Leser!*

Nach einem tollen Start in die Landesliga Westsaar mit Siegen zu Hause gegen Wadrill und in Losheim fand am 14. August die offizielle Meisterschaftsfeier für unsere beiden Meistermannschaften statt. Geehrt wurde die E-Jugend für die Meisterschaft in ihrer Gruppe und unsere Erste für die Meisterschaft in der Bezirksliga Saarlouis und den damit verbundenen Aufstieg in die Landesliga Westsaar.

Die nach Aussage vieler Teilnehmer „tolle Veranstaltung“ wurde organisiert vom Vorsitzenden des Freundeskreises Detlef Frey und durch das Programm führte gekonnt der ehemalige Moderator von Radio Salü, Gary Sahner. Für die ansprechende Deko war Gudrun Frey federführend.

Ein großer Dank geht an die Friedrichweiler Vereine, die FFF und Parteien, die fast alle zum gratulieren anwesend waren. Ebenso bedanken wir uns bei den SF Wadgassen und dem SSC Schaffhausen, die dem SVF ebenfalls gratulierten. Aber auch unsere anwesenden Sponsoren, Fans, Freunde und Helfer insbesondere hinter der Theke und in der Küche möchte ich in den Dank für diese gelungene Veranstaltung miteinbeziehen.

Mittlerweile ist „Gott sei Dank“ der Alltag wieder eingekehrt. Überraschend steht unsere „Erste“ auch nach dem 6. Spieltag noch an der Tabellenspitze. Nun aber kommen so langsam die ganz „dicken Brocken“ auf unsere Mannschaft zu. Eine äußerst erfreuliche Saison spielt zur Zeit unsere „Zwote“. Nach einer deftigen Auftaktniederlage beim FC Fraulautern/Steinrausch rangiert unser Team zur Zeit auf Tabellenplatz 2 in der Kreisliga A Saar. Eine tolle Entwicklung der Truppe von Trainer Dietmar Schreiner. Lediglich unsere „Dritte“ hinkt da etwas hinterher. Ein besserer Trainingsbesuch könnte da sicherlich Abhilfe schaffen!

Auch in der Jugendabteilung ist der Spielbetrieb nach den viel diskutierten Turbulenzen (Spielgemeinschaft) wieder in vollem Gange. Die Weichen für eine gute Zukunft der Jugend wurden in den zurückliegenden Wochen gestellt. Ein besonderes Erlebnis für die Jungs wird sicherlich die im Oktober anstehende Busfahrt zum Bundesligaspiel Hoffenheim - Augsburg sein.

Wenn Sie, liebe Leser, diese Zeilen lesen, ist unsere Kirmes mit den beiden Umzügen bereits Vergangenheit. Die Planungen für den Weihnachtsmarkt, dessen Erlös von Seiten des SVF komplett für die Jugend ist, werden auf vollen Touren laufen.

Alle Verantwortlichen hoffen natürlich, dass auch in diesem Jahr das Wetter mitspielt!

*Norbert Spindler, 1. Vorsitzender*



# EUROPA Apotheke

Alleestraße 1  
66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36/57 81  
Telefax 0 68 36/58 61

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag:  
8.00 - 13.00 Uhr  
14.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: 8.00 - 13.30 Uhr

# Vitalikum Apotheke



Gluckstraße 1b  
66802 Überherrn  
Telefon 0 68 36/471 08 30  
Telefax 0 68 36/471 08 32

Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag:  
8.00 - 13.00 Uhr  
15.00 - 19.00 Uhr  
Samstag: geschlossen

sky  
SOFORTÜBERTRAGUNGEN LIVE



Öffnungszeiten  
Mo - Do 13:00 - 23:00 Uhr  
Fr 13:00 - 00:00 Uhr  
Sa 10:00 - 00:00 Uhr  
So 10:00 - 23:00 Uhr

Stadionstr. 65 | 66333 Völklingen  
Tel.: 06898 / 98 47 47 3  
[www.soccer-galaxy.de](http://www.soccer-galaxy.de)

## VereinsNews

Am 9.9.17 feierte **Herbert Lorson seinen 85. Geburtstag**. Herbert ist einer der ersten und z. Zt. ältesten Mitglieder des SVF. Ob als Chef der Friedrichweiler Feuerwehr, als Wehrführer der Gemeinde Wadgassen oder als Ortsvorsteher war Herbert immer ein zuverlässiger und vertrauensvoller Ansprechpartner für den SVF, mit dem man Probleme auf kurzem Weg lösen konnte. Bis heute ist er regelmäßig Gast unserer Heimspiele und Dauerkarteninhaber.

Auch unser Mitglied und Sponsor **Uwe Henschel** feierte im September seinen **60. Geburtstag**. Uwe und sein Team erledigen schon viele Jahre alle steuerlichen Belange für den SVF und den Freundeskreis kostenlos. Über das normale Sponsoring hinaus ist Uwe jemand, der immer ein offenes Ohr für die Belange des SVF hat.

**Wir wünschen beiden Geburtstagskindern nochmals auch von dieser Stelle Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.**

Unser Aktiver Spieler **Michael Sander** hat sich getraut. Wir wünschen ihm und seiner Ehefrau **Margarethe** und natürlich auch Tochter **Kira** für die Zukunft alles Gute und viel Glück.



Unser Sportkamerad **Herbert Diekmann** feiert am **2.11.17 im Clubheim des SV Friedrichweiler** seinen **70. Geburtstag** und lädt zum Tag der offenen Tür ab 15.00 Uhr herzlich ein.

Die **Feier unserer beiden Meistermannschaften am 14.8.17** war ein tolles Event. Bilder hierzu können Sie auf den Seiten 9, 19, 37 und 42 dieser Ausgabe und auch auf unserer Internetseite sehen.

Ich **bedanke** mich auch an dieser Stelle bei meinen **Orga-Team-Mitgliedern und allen weiteren Beteiligten**, die zum Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben. Ein besonderer Dank geht an unseren Freund **Gary Sagner**, der diesen Abend in **professioneller Art moderiert** hat und somit ganz erheblich zu einer super Stimmung beigetragen hat.

Es liegen immer noch **Spielpläne im Geldbeutelformat** in unserem Clubheim bereit. Wenn in der kommenden regnerischen Zeit unsere Fans einen **SV-Schirm** benötigen, können welche über **Friedel Paquet** oder mich geordert werden.

Detlef Frey



**SPORT GROSS**  
www.gross-sport.de

Feinste Torten, Kuchen  
und Feingebäcke.



**BÄCKEREI  
KONDITIONE**  
**Barbrake**  
WADGASSEN

Lieferung  
zu allen Festlichkeiten.

Lindenstraße 61  
66787 Wadgassen  
Telefon  
**06834/41412**



www.bank1saar.de/finanzplan

**Bank 1 Saar**

die persönlichere Note

Ihre Ziele sind unsere Aufgabe. Ganzheitlich und umfassend begleiten wir Sie auf den Stufen Ihrer finanziellen Lebensplanung. Wir sind die Bank unserer Kunden.

Damit Träume keine bleiben.



Restaurant - Pilsstube **Bisttalstube**

Inh. Michael Strasser

Am Rothenberg 32 · 66787 Wadgassen-Schaffhausen

Telefon **0 68 34 - 4 78 01** · Fax 0 68 34 - 69 87 82

Kegelbahn · Familienfeiern bis 70 Personen · Partyservice

Ruhetag: Montag ganztägig · Sonntag Abend

Lieferservice

Öffnungszeiten:  
Mo.: 8.00-19.00 Uhr  
Di.: 8.00-18.00 Uhr  
Mi.: 8.00-18.00 Uhr  
Do.: 8.00-18.00 Uhr  
Fr.: 8.00-18.00 Uhr  
Sa.: 8.30-12.00 Uhr  
So. geschlossen

Ihre freundliche Apotheke  
im Herzen der City

**Alpha Apotheke**

Tel.: 0 68 98 - 2 31 11  
Fax: 0 68 98 - 2 18 91

Poststr. 20  
66333 Völklingen

**ZELTVERLEIH**

für Partys, Hochzeiten und andere Festlichkeiten

**Alfred Müller**

Forsthausstrasse 80 66787 Friedrichweiler

Tel. **06834 - 61 556**



**TEGRAL**

Werkzeuge

Industriebedarf

Befestigungstechnik

Betriebseinrichtungen

... Technik und Ideen

**TEGRAL GmbH**  
Industriestraße 14  
66802 Überherrn-Altforweiler  
Tel. 0 68 36/92 08-0  
Fax 0 68 36/92 08-30  
E-Mail: info@tegral.de  
www.tegral.de

**TEGRAL GmbH**  
Neumühler Weg 22  
66130 SB-Güdingen  
Tel. 06 81/9 88 22-0  
Fax 06 81/9 88 22-15

**TEGRAL GmbH**  
Straßburger Ring 5  
66482 Zweibrücken  
Tel. 0 63 32/20 60 40  
Fax 0 63 32/20 60 47

**TEGRAL S.A.R.L.**  
30, rue de l'Industrie  
L-8069 Strassen  
Tél. 266 72 962  
Fax 266 72 963  
E-Mail: info@tegral.lu  
www.tegral.lu



# TABAKWAREN HABANOS • ZIGARREN

## Christa Paquet

Bahnhofstraße 20a • 66352 Großrosseln

Telefon: **0 68 98 - 448 707**

*Haarmoden*

*Heike Mirolid*

FRISEUR-MEISTERBETRIEB



Am Pfarrgarten 2 Differten  
Telefon: **0 68 34/6 17 17**

Provinzialstraße 62 Schaffhausen  
Telefon: **0 68 34/40 18 19**

Öffnungszeiten Differten  
Di, Mi, Do: 9 - 12 + 14 - 18 Uhr  
Fr: 9 - 18 Uhr 2 Sa: 8 - 13 Uhr  
Montag geschlossen

Öffnungszeiten Schaffhausen  
Di, Mi, Do: 8 - 12 + 14 - 18 Uhr  
Fr: 8 - 18 Uhr 2 Sa: 8 - 13 Uhr  
Montag geschlossen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Differten  
und Schaffhausen, **mit oder ohne Termin!**

*Seit über 20 Jahren  
in Differten!*

*Ihr Haarmoden-Team Heike Mirolid*

Sind wir nicht alle ein bisschen

# MEISTER...



## Praxis für Physiotherapie Tobias Löwenbrück

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Manuelle Therapie ● Manuelle Lymphdrainage
- Massage ● Orthopädische Rückenschule

Wadgasser Straße 180 • 66787 Wadgassen  
Tel. 0 68 34 / 9 57 68 15 • Fax 9 57 68 16

Termine nach Vereinbarung



## DJ Sutherland

One Night One DJ  
Für  
Hochzeiten  
Geburtstage  
Firmenfeiern  
Polterabende  
u.v.m.

Michael Kiefer  
Eventmoderation und  
Veranstaltungsunterhaltung

Tel: 0160 94698441  
Mail: [DJ\\_Sutherland1@web.de](mailto:DJ_Sutherland1@web.de)



## Thalia

LICHTSPIELE BOUS



DAS KINO MIT DEM BESONDEREN FLAIR.

Saarbrücker Str. 91 • 66359 Bous • (06834) 22 46 • [info@kino-bous.de](mailto:info@kino-bous.de)  
[www.kino-bous.de](http://www.kino-bous.de)

## TTC Friedrichweiler - NEWS



*Auch unsere Saison hat mittlerweile wieder begonnen...*

Daher hier ein paar Infos zu den bisherigen Spielen.

### Schüler

Auch dieses Jahr freuen wir uns sehr, dass wir eine Schüler-Mannschaft melden konnten. Hauptakteure sind hier:

Joline Lorson, Luca Bauer, Noah Augustin und Tobias Müller

Zum ersten Mal in dieser Besetzung spielend, ging das erste Spiel der Saison gegen den TTSV Saarlouis-Fraulautern nur ganz knapp mit 6:4 verloren. Auch gegen Reisbach und Ensdorf konnten Spiele durch unsere Mannschaft errungen werden, allerdings fehlt bisher noch das entscheidende Quäntchen Glück. Wir drücken aber weiterhin ganz fest die Daumen und dann klappt das auch noch mit den engen Spielen.

### Damen

Nach dem Abstieg aus der Landesliga treten unsere Damen wieder in gewohnter Besetzung in der Bezirksliga an.

Mittlerweile sind 4 von 9 Spielen in der Vorrunde durchgeführt und unsere Damenmannschaft befindet sich aktuell ungeschlagen auf dem 2. Platz, punktgleich mit dem Tabellenführer aus Fraulautern.

### Herren

Unsere Herrenmannschaft konnte sich mit dem Neuzugang von Gisbert Laßotta aus Altenkessel wesentlich verstärken.

Momentan steht unsere Mannschaft nach einem Sieg und einem Unentschieden auf Tabellenplatz 4. Die Vereine auf den Tabellenplätzen 1-3 haben allerdings bereits schon ein Spiel mehr auf dem Konto. Somit ist auch hier noch alles offen.

Wir hoffen auf einen weiterhin erfolgreichen Saisonverlauf! =)



GemeindeStrom Wadgassen

**Wir sind die Energie vor Ort!**

**Der Einfachtarif für die Gemeinde Wadgassen**

GemeindeStrom Wadgassen GmbH  
Wendelstraße 79 · 66787 Wadgassen

Ihre Ansprechpartner:

Isabell Birk-Angel: 06834/944- 234  
Sarah Kelich: 06834/944- 233

[www.GemeindeStromWadgassen.de](http://www.GemeindeStromWadgassen.de)

**Wir unterstützen Sport  
und Kultur im Saarland.**



**NIEDERER**  
BESSER BAUEN - SCHÖNER WOHNEN

Niederer GmbH · Straße des 13. Januar 191 · 66333 Völklingen · Telefon: 0 68 98 / 9 80-0 · [www.niederer.de](http://www.niederer.de)

## Aus dem AktivenBereich

**Guten Tag liebe Fußballfreunde,**

es ist Abgabetermin und ich kann damit über das wohl wichtigste Heimspiel in dieser Saison noch nicht berichten. Es steht am kommenden Sonntag das Derby gegen Hostenbach an. Vor der Saison hätte wohl niemand geglaubt, dass nach der Tabellenkonstellation Friedrichweiler als klarer Favorit in diese Partie gehen würde. Aber wenn der Tabellenerste gegen den Tabellenvorletzten spielt, kann man die Favoritenrolle nicht so einfach ablegen. Doch was heißt das schon? So mancher Favorit ist schon böse abgestürzt. Wir sollten Hostenbach nicht an ihrem Tabellenstand messen. Als gestandener Landesligist ist es für Hostenbach sicher einfacher sich aus den Niederungen der Tabelle herauszuarbeiten, als wenn es umgekehrt wäre.

Einen solchen Fehlstart wollte unsere Mannschaft unbedingt vermeiden und schaffte dies mit Bravour. Dabei hatte selbst Jan Peter Hauser keine Ahnung was uns in dieser Liga erwartet. Was er aber wusste: „Ich muss meine Mannschaft optimal vorbereiten, um in dieser Klasse bestehen zu können.“ Das ist Jan, das kann man jetzt nach dem 6. Spieltag schon mit Gewissheit sagen, vortrefflich gelungen. Auch wenn uns an diesem 6. Spieltag die erste Niederlage erteilte. Sie war unglücklich und die Mannschaft hatte in keiner Weise enttäuscht. Allerdings hatte sie auch keine Lösung gefunden, das Honzrath-Haustadter Bollwerk zu überwinden.

In den ersten 5 Spielen davor fuhren wir sensationell die gesamte Punktzahl ein. Im Eröffnungsheimspiel gegen Wadrill tasteten sich beide Mannschaften in der ersten Hälfte noch ab. Als Wadrill den Abwehrverbund lockerte und wir mehr Platz hatten, zeigte sich unsere spielerische Stärke und wir konterten den Gegner auf eigenem Platz aus.

Doch nun ging es zum Meisterschaftsfavoriten nach Losheim. Mit den 3 Punkten im Rücken war der ganz große Druck weg. Und die Mannschaft tat es wieder. Sie spielte ihre Konter mit größter Effizienz aus und war so frühzeitig auf der Gewinnerstraße. Der 4:1 Sieg versetzte auch die größten Optimisten in Staunen. Lohn für diese beiden guten Spiele war die Tabellenführung. Im Heimspiel gegen Hülzweiler trafen wir auf einen alten Bekannten. Unser Ex-Keeper Sven Horbach stand in der Kiste und musste sich der Schlitzohrigkeit von Jeremy Stauffer geschlagen geben. Am Ende stand ein 4:0 und Sven verhinderte mit schönen Paraden einen noch höheren Sieg. Hülzweiler hatte sich aber lange Zeit als gleichwertiger Gegner gezeigt und das hohe Ergebnis täuscht über das wahre Kräfteverhältnis hinweg.

*Fortsetzung auf Seite 15*



Was auch immer Sie im Leben vorhaben, wir von der HUK-COBURG sorgen für den passenden Versicherungsschutz.

Bei unseren Lösungen sind nicht nur Haus, Auto oder Altersvorsorge sicher, sondern auch die besten

Vertrauensmann

Dietmar Kolz

Tel. 06834 697746

Fax 0800 2875321541

Dietmar.Kolz@HUKvm.de

www.HUK.de/vm/Dietmar.Kolz

Überherrner Str. 79

66787 Wadgassen-Differten

Termin nach Vereinbarung

Konditionen zum günstigen Preis. Erfahren Sie mehr über unsere ausgezeichneten Leistungen und unseren Service und lassen Sie sich individuell beraten.

Wir sind gerne für Sie da.

**Sie machen das Beste aus Ihrem Leben.  
Wir aus Ihrem Schutz.**



... wir kriegen das wieder hin!



**Bis zu 50% günstiger!**

**HEINEN**  
Karosserie & Lack

Gebr. HEINEN GmbH · Langwies 23 · Überherrn · Tel. 0 68 36 / 36 08 · www.heinen-lack.de

## Aus dem AktivenBereich

Am folgenden Sonntag fuhren Mannschaft und Fans -wie schon gegen Losheim- im Reisebus zum Auswärtsspiel nach Bardenbach. Was wir dort zu sehen bekamen versetzte sowohl Einheimische als auch SV Fans in ungläubiges Staunen. Zur Halbzeit führte unsere Mannschaft mit einer Meisterleistung sage und schreibe 5:0 und hatte auch in der zweiten Hälfte für jedes Bardenbacher Aufbegehren eine Antwort. Im Bus löste sich dann das Staunen über den 9:3 Sieg und er wurde mit Fußballschlachtgesängen gebührend gefeiert. Beim 7:0 Sieg gegen den Tabellenletzten aus Wallerfangen merkte die Mannschaft zum ersten Mal, wie schwer es in der Liga wird, wenn der Gegner kompromisslos verteidigt. Wallerfangen hielt lange die Null. Erst als die Kräfte beim Gegner schwanden, spielte unsere Mannschaft ihre Klasse aus und Wallerfangen war am Ende chancenlos. Nach der Niederlage in Honzrath-Haustadt behielten wir trotzdem die Tabellenführung, weil Bedersdorf unentschieden spielte und die Partie von Körprich-Bilsdorf in Pachten abgebrochen wurde. Hoffen wir, dass wir im Derby wieder in die Erfolgsspur finden und uns in der Spitze festsetzen können.

Bei unserer Reserve in der Kreisliga A Saar läuft es in dieser Saison ebenfalls bestens und sie steht mit erst einer Niederlage auf Platz 2 der Tabelle. Nur Elm liegt mit einem Unentschieden noch vor unserem Team auf dem 1. Rang. Beide Mannschaften haben alle anderen Spiele gewonnen. Dabei begann es gar nicht gut für unsere Reserve. Im Eröffnungsspiel auf dem Steinrausch ging unsere Mannschaft nach guten Vorbereitungsergebnissen sicher als Favorit in dieses Spiel. Die Ankündigung im Saaramateur, Steinrausch habe aufgerüstet, wurde wohl nicht ganz ernst genommen, sowohl bei den Spielern als auch bei den Fans. So gerieten wir auch hier ins Staunen. Steinrausch war an diesem Tag in allen Belangen besser und hatte auch noch einen treffsicheren Stürmer, der uns mit seinen 4 Toren allein vom Platz fegte, in ihren Reihen. Steinrausch liegt nach dem 7. Spieltag mit gleicher Punktzahl und nur wegen des schlechteren Torverhältnisses direkt hinter uns auf dem 3. Platz. Nach dieser ernüchternden Niederlage zum Auftakt gab sich die Mannschaft aber keine Blöße mehr. Vor allem gegen die Mitfavoriten aus Überherrn und Felsberg wusste die Mannschaft zu überzeugen. Gegen die vermeintlich schwächeren Mannschaften -Ausnahme Werbeln und Schwarzenholz- war manchmal noch etwas Sand im Getriebe. Aber auch gegen Wadgassen, Beaumarais III und Altforweiler verließen wir den Platz als klarer Sieger.

# Restaurant *Zum Armen Josef*

Forsthausstraße 9, Friedrichweiler

Wir haben für Sie geöffnet: Mittwoch - Samstag: 18.00 - 22.00 Uhr  
an Sonn- und Feiertagen auch von 11.30 - 14.00 Uhr; Montag und Dienstag Ruhetag

*Ob bei einem gemütlichen Essen, einem gepflegten Getränk  
oder für Ihre Festivitäten (bis 50 Personen):*

*Das Team Zum Armen Josef freut sich Sie begrüßen zu dürfen.*

**Reservierung erbeten: Telefon (0 68 34) 560 37 97**



Alleestraße 34 · 66802 Überherrn · ☎06836 3292

Textilien · Gardinen · Leder · Wäsche · Polster · Teppiche



Unsere **PENSION** in Friedrichweiler bietet Ihren Gästen gemütliche Zimmer und Appartements, alle mit DU/WC, Tel., SAT-TV, z. T. mit Küchenzeile, reichhaltiges Frühstück.

## Landhaus Warndtwald

Dorfstraße 1, 66787 Wadgassen-Friedrichweiler  
Telefon (0 68 34) 40 03-0, Fax 40 03-15  
E-Mail: [info@landhaus-warndtwald.de](mailto:info@landhaus-warndtwald.de)  
[www.landhaus-warndtwald.de](http://www.landhaus-warndtwald.de)

**PENSION**

# RS Papeterie

[www.rs-papeterie.de](http://www.rs-papeterie.de)

Überherrn • Differten • Saarbrücken

Telefon 0 68 34 / 6 05 50, Hauptstraße 4A, Differten

*Ihr kompetenter Partner für*

- Bücher
- Schreibwaren
- Zeitschriften
- Tabak
- Lotto/Toto
- Geschenkartikel

## Aus dem Aktivenbereich

In dieser Spielzeit gibt es nichts zu meckern. Sicherlich kommt uns diesmal zugute, dass wir keine Langzeitverletzten mehr zu beklagen haben und wir momentan aus dem Vollen schöpfen können. Konkurrenzkampf belebt das Geschäft! Das trifft auch auf unsere Mannschaften zu. So kann Dietmar Schreiner zum ersten Mal mit einer eingespielten Mannschaft die Ligaspiele bestreiten. Selbst wenn ein Stammspieler mal ausfällt, haben wir genügend Potenzial ihn adäquat zu ersetzen. Das trifft in gleichem Maße für die Landesligamannschaft zu. Ein Zurücklehnen darf es jetzt aber nicht geben. Die schweren und schwersten Aufgaben stehen noch an. So müssen wir noch gegen Mannschaften wie Elm, Roden, Gerlfangen, Differten und Dillingen antreten. Da ist volle Konzentration gefordert.

Dillingen ist unser nächster Gegner und hat schon gegen die Favoriten Differten und Elm gepunktet. Hier können wir sicher nur mit einer Topleistung bestehen. Sollte uns auch hier noch ein Sieg gelingen, wird es schwer uns aus der Spitzengruppe zu verdrängen.

Des einen Freud, des anderen Leid. Diese Weisheit trifft in diesem Jahr auf einige Spieler zu, die in der vergangenen Saison in unserer 2. Mannschaft noch unverzichtbar waren. Der Trainer muss sich für maximal 15 Spieler entscheiden. Härtefälle werden aber von der dritten Mannschaft aufgefangen und bekommen dort ihre Spielmöglichkeiten, bis sie wieder in dem höherklassigen Team eingesetzt werden. Dabei ist sicher auch das Hilfsmittel Rotation gefordert. Wichtig bleibt, dass die Spieler ihren Spaß am Spiel behalten. Dazu gehört natürlich auch Erfolg. Nach dem 7. Spieltag, einem Fünftel der Gesamtspielzeit, hat die Mannschaft schon halb so viele Punkte wie in der gesamten Vorsaison. Auch hier ist ein deutlicher Aufschwung zu erkennen und der Tatsache geschuldet, dass die Mannschaft von oben verstärkt wird.

Unnötige Punktverluste verhinderten eine noch bessere Platzierung, ja sogar die Tabellenführung. Hier ist ein bisschen mehr Engagement -sprich Training- aller Spieler gefordert. Über eines müssen wir uns alle im Klaren sein. Nur ein starker Zusammenhalt aller Spieler und Erfolg wird dazu beitragen, die sehr guten Tabellenplätze zu sichern. Auch in der dritten Mannschaft gilt das Prinzip: Konkurrenz belebt das Geschäft. Der Leistungsgedanke darf nicht außen vor bleiben und alle müssen sich dem Erfolg unterordnen.

In diesem Sinne gehen wir in die nächsten schweren Aufgaben und hoffen erfolgreich zu sein.

Otmar Lorson



# Quinten

**Brennstoff-Service GmbH**

*...rufen Sie an unter:*

**0 68 09 / 9 13 91**

*Der Heizölkändler  
im Warndt!*





**Auto ABEL GmbH**  
**KFZ-Meisterbetrieb**



**Klaus Hirtz**  
**Kfz-Mech. Meister**

Werbelner Straße 82 • 66787 Differten • Privat (06834) 61378 • Fa. (0 68 34) 6 04 08  
 Fax (0 68 34) 6 19 74 • Handy (0160) 5301093 • auto-abel-gmbh@web.de

*Ihr Spezialist für industrielle und gewerbliche Torsysteme*



Rolltore-Sektionaltore-Schnellauftore-Kühlraumtore-Hofschiebetore-Automatiktüren  
 Schrankenanlagen-Brandschutztüren-Brandschutztore-Überladebrücken-Drehkreuze  
 Prüfungen nach ASR A1.7 (ehemals BGR 232, kraftbetätigte Fenster, Türen und Tore)  
 Prüfungen nach BGR 232 (ehemals ZH 1/156, Überladebrücken)

Im Häuserfeld 8 • 66802 Überherrn

Tel.: 0 68 36/47127-0 • Fax: 47127-19 • [www.tortechtechnik-hirtz.de](http://www.tortechtechnik-hirtz.de)



**NACHHILFE,**  
**HAUSAUFGABENBETREUUNG,**  
**PRÜFUNGSVORBEREITUNG**

für alle Klassenstufen  
 und Schulformen

Inhaber Alexander Rutz

Hauptstraße 31 • 66802 Überherrn • Telefon 0 68 36/9 24 21

**RIEGER**  
**TIEF- UND ROHRLEITUNGSBAU**  
 GmbH & Co. KG



Zum Alten Friedhof 10 • 66787 Wadgassen  
 Telefon (0 68 34) 64 18 • Telefax (0 68 34) 64 05  
[info@rieger-tiefbau.de](mailto:info@rieger-tiefbau.de) • [www.rieger-tiefbau.de](http://www.rieger-tiefbau.de)

zertifiziert nach DVGW 301

## Aus dem Jugendbereich

Es ist wieder soweit. Die neue Saison hat auch wieder für die E-Jugend begonnen. Dieses Jahr sind wir erfreulicherweise genug Kinder, um 2 Mannschaften bilden zu können. Unsere E1 ist auch gut in die Saison gestartet mit einem 6:4 Heimsieg gegen Beaumarais. Mit einer überwiegend aus dem jüngeren Jahrgang stammenden Mannschaft haben wir uns in dieses Spiel hinein gekämpft und letztendlich auch verdient gewonnen.

Im 2. Spiel beim TuS Bisten unterlagen die E1 leider 4:6. Alle Spieler haben sich jedoch gut geschlagen, da der TuS Bisten nur mit dem älterem Jahrgang aufstieg und wir mit der körperlich starken Mannschaft Probleme hatten.

Die E2 startete leider mit 3 Niederlagen in den ersten 3 Spielen. Ein erstes Saisonhighlight gab es allerdings schon. Uns besuchte ein Mitglied der Youtuber Freekickerz, worauf sich die Kinder schon sehr gefreut hatten. Er gab eine Autogrammstunde und führte den Kindern ein paar Tricks vor. Die nächsten Spiele für die E1 sind am 16.09. um 14:00 in Friedrichweiler gegen die JSG Schwalbach1 und am 19.09 um 17:30 daheim gegen Fraulautern. Die E2 spielt als nächstes daheim gegen Gisingen am 22.09. um 17:45.



*Hintere Reihe v.l.n.r.:* Felix Schmidt (Trainer E1), Tim (Freekickerz), Philipp Mirolid (Trainer E2)

*Mittlere Reihe v.l.n.r.:* Benedikt Pichl, Yannis Schirmbeck, Leon Remark, Hendrik Remark, Jason Poncelet, Elias Dehe, Luca Licata, Jason Steinheimer, Iven Ackermann, Mikail Kurt, Tim Klein, Lucien Richter, Nils Lenhardt

*Vordere Reihe v.l.n.r.:* Roberto Chiarello, Nils Jung, Leon Gonsowski, Ricardo Alongi, Noah Ernst, Lukas Rückert, Nico Rullang, Timo Zapp

*Es fehlen:* Joel Richter, Aaron Färber, Finlay Becker, Leon Linnenberger

# Immobilien- verkauf ist einfach



## Wenn Sie Deutschlands größtem Makler für Wohnimmobilien\* vertrauen.

Die Sparkasse ist Ihr Experte bei Kauf oder Verkauf von Wohnimmobilien  
– sprechen Sie uns an!

\*Quelle Immobilienmanager 2014 (alle Sparkassen in Deutschland)



Kleiner Markt 3  
66740 Saarlouis  
Tel.: 06831 / 442 20 62  
Fax: 06831 / 442 20 69

Wenn's um Geld geht



## KANZLEI HENSCHEL & PARTNER STEUERBERATER

Ludwigstraße 7  
66740 Saarlouis

Telefon 0 68 31 / 4 87 66-0

Telefax 0 68 31 / 4 87 66-12/13

e-mail: [info@steuerkanzlei-henschel.de](mailto:info@steuerkanzlei-henschel.de)

Internet: [www.steuerkanzlei-henschel.de](http://www.steuerkanzlei-henschel.de)

### Tätigkeitsschwerpunkte:

- Existenzgründungsberatung
  - Sanierungsberatung
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Erbschaftsteuer und Nachfolgeregelungen
  - Umwandlungssteuerrecht
  - Kfz-Gewerbe



# MA.RO.BAU

Erdarbeiten - Maurerarbeiten - Betonarbeiten



Wir bauen schlüsselfertig, alles aus einer Hand.

Zum Sitters 13 • 66787 Wadgassen • [info@marobau.de](mailto:info@marobau.de)

**0 68 34 / 4 71 75**

## Fliesenfachgeschäft



### Platten-Fliesen Kurt Koch

Moderne Ausstellungsfläche  
mit Abhollager  
Fachbetrieb des Fliesengewerbes

Planung • Beratung • Verkauf • Verlegung

Langwies 15 (Industriegebiet) • 66802 Überherrn • Tel. (0 68 36) 51 09

[www.platten-fliesen-kurt-koch.de](http://www.platten-fliesen-kurt-koch.de)

COLORKER - V&B - GRESPANIA

Altbau - Neubau

Altbau - Neubau

## HANS GROSS GETRÄNKE

Wir bieten Ihnen:

Eine GROSSE Auswahl an  
Bieren, alkoholfreien Getränken, Weinen, Spirituosen  
sowie ein umfangreiches Sortiment an Gastronomie-Zubehör  
und Veranstaltungs-Equipment

in Sachen Gastronomie & Veranstaltungen  
ganz GROSS

Hans Gross GmbH & CO KG | Franz-Meguïn-Straße 34-38 | D-66763 Dillingen  
Fon: (0) 68 31 - 76 05 - 141 | Fax: (0) 68 31 - 76 05 - 109 | [info@getraenkegross.de](mailto:info@getraenkegross.de)  
[www.getraenkegross.de](http://www.getraenkegross.de)

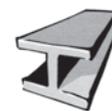
### Die Aktion unserer Jugendabteilung „Schrott für Tore“ geht weiter.

Die Fußballjugend des SV Friedrichweiler benötigt weiterhin neue Jugendtore und so sammeln wir weiter Schrott um mit dem Verkaufserlös neue Jugendtore anzuschaffen.

**Unsere Bitte:** Sammeln Sie alle Schrottarten (Eisen und Stahl, Zink, Kupfer, defekte Kabelrollen etc.). Unsere Jugendspieler werden den von Ihnen gesammelten Schrott vor Ort abholen.

#### Ansprechpartner:

Hans Strömich: Telefon (0 68 34) 6 91 32.



für



Die Jugendabteilung bedankt sich bei allen, die diese Aktion so toll unterstützen, sei es durch Materialspenden oder durch logistische Hilfe.

# Gangolf – Apotheke

Dr. Dr. Matthias L. Trennheuser

## Ihre Apotheke

Dreimal täglich kostenloser Zustelldienst – Umfangreiche Beratung  
Hauptstraße 2, 66787 Differten, Tel. 0 68 34 / 6 02 67, Telefax 0 68 34 / 6 94 10  
Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. von 8.00 bis 18.30 Uhr, Sa. von 8.00 bis 13.00 Uhr



Automobile Thomas  
**auto reparatur**  
Kfz-Meisterbetrieb alle Fabrikate

**NEU!!!**  
WASCHANLAGE  
auch für  
**TRANSPORTER**

- Inspektion mit Mobilitätsgarantie • TÜV + AU im Hause
- Unfallinstandsetzung • Elektrik/Elektronik • Klimageservice
- Autoglas • Räder und Reifen • Neu- und Gebrauchtwagen

Holger Thomas, Differten, Überherrner Straße, Tel. (0 68 34) 6 00 79

  
**MARCEL WÖDE**  
Maler- u. Lackierermeister

Ihr Spezialist für:

- exklusive **Raumgestaltung**
- **Spanndecken**
- **Tapezierarbeiten**
- **Innen- u. Außenputz**
- **Lackierarbeiten**
- **Fußbodenverlegung**

66787 Wadgassen-Differten · Neuländchenring 37  
Telefon **(0 68 34) 69 79 59** · Telefax 69 76 52

## Aus dem Jugendbereich

**Hurra, bei der F-Jugend wird wieder Fußball gespielt:**

Mit unserer neu formierten F-Jugend (2009/2010er Jahrgänge) sind wir am 16. August wieder in die neue Saison gestartet. Wir stehen mit unseren Kids vor einer spannenden und herausfordernden Saison.

So haben wir noch 3 Kinder aus der letztjährigen F-Jugend und 13 Kinder, die neu dazugekommen sind. Trotz dieser sehr jungen Mannschaft sind wir aus unserer Sicht sehr erfolgreich in die neue Saison gestartet.

Auf unseren bisherigen Turnieren in Schmelz, Ensdorf und Schwarzenholz konnten wir auch bereits erste Siege einfahren und waren allen Gegnern mindestens ebenbürtig. Wenn wir jetzt noch öfter das Tor, anstelle der Latte oder dem Pfosten, treffen, werden wir mit Sicherheit noch erfolgreicher.

Wichtig für uns Trainer ist es aber zu sehen, mit welchem Spaß und Eifer die Kids sowohl im Training, als auch bei den Spielen dabei sind. So lässt sich im Laufe der Saison noch des Öfteren Spaß und Erfolg kombinieren.



**Weiter so an die Jungs und Mädels**

*Eure Trainer:*

*Sven Urnau, Thorsten Wöstmann und Carsten Laux*

## Ihr zuverlässiger Partner im Saarland

- Pelletöfen
- Pelletgrills
- Holzpellets
- Wartung
- Montage
- Zubehör

# warndtpellets

GmbH

www.warndtpellets.de | info@warndtpellets.de  
Am Hirschelheck • 66352 Grossrosseln • +49 6809 - 99 72 0



## Partyservice Fahrbarer Mittagstisch

Mitglied der Fleischerinnung des Saarlandes

# DREISTADT`s Küche

www.Dreistadt.de



66787 Wadgassen / Differten Werbelner Str. 5  
Telefon : 06834 / 6478



**Kalte Büfets**  
**Komplette Menüs**  
**Kalt - warme Arrangements**  
**Fahrbarer Mittagstisch**

# sbt

## saarland brennertechnik

### IHRE ÖL- & GASBRENNER-SPEZIALISTEN IM SAARLAND

Vertrieb & Service

- Öl- & Gasbrenner • Kesselsysteme • Kundendienst

Am Brunnen 4  
66787 Wadgassen

Büro: 0 68 34 / 5 67 90 61  
Stördienst 01 71 / 1 23 99 35

**WIR SIND UMGEZOGEN!**

[www.saarland-brennertechnik.de](http://www.saarland-brennertechnik.de)

Werksvertretung/Kundendienst von:

**ABIC**  
Brennertechnik GmbH

**Golling**  
HEIZSYSTEME

**HANSA**  
HEIZTECHNIK

**RIELLO**

## Kompetent in Sachen Sicherheit



Bedarfsgerechte Produkte  
für Vorsorge, Gesundheit,  
Schadenabsicherung,  
Finanzierung und Bausparen

GeneralAgentur · Thorsten Klein  
INTER Versicherungsgruppe  
Zum Sitters 2 · 66787 Wadgassen  
Telefon 06834-961810  
Telefax 06834-7820614  
Mobil 0178-4763575

Thorsten.Klein@inter.de

[www.inter.de](http://www.inter.de)



**inter**  
VERSICHERUNGSGRUPPE

**E EDEKA Kunzler**

**Besuchen Sie auch unsere Märkte:**

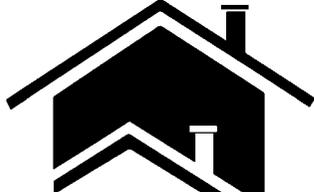
EDEKA in Differten  
Hauptstraße 50 · Telefon 06834 / 60071

EDEKA in Altforweiler  
Industriestraße 1 · Telefon 06836 / 685421



**Zimmerei – Holzbau**  
**Ralf Becker**

Am Kapellengraben 3  
66802 Überherrn  
Tel. (0 68 36) 47 19 81  
Fax (0 68 36) 47 19 82  
Mobil 01 77/78 73 920



**Abfall entsorgen können viele.**  
**Wir verwerten!**



Mehr Infos unter [www.wud-entsorgung.de](http://www.wud-entsorgung.de)  
oder Sie rufen uns einfach an: 06898 2007-0




**Mittendrin ... und näher dran!**

Ab 09. Oktober 2017 ...  
... finden Sie mich ganz in Ihrer Nähe.  
Kurze Wege, optimale Erreichbarkeit gepaart mit der persönlichen Unterstützung von Mensch zu Mensch.

**Allianz Hauptvertretung Christian Demuth**

Gangolfstr. 22  
66787 Wadgassen-Differten

[c.demuth@allianz.de](mailto:c.demuth@allianz.de)  
[www.allianz-demuth.de](http://www.allianz-demuth.de)

Tel. 0 68 34.9 23 24 99  
Mobil 01 62.6 18 91 09



Besuchen Sie unsere Homepage!



**Geflügelhof**  
  
**Lorson**  
 Wadgassen - Differten  
 Friedrichweilerstraße 34a · Telefon 0 68 34 / 62 36  
 Mo.-Fr.: 8 - 12 Uhr + 13.30 - 17 Uhr · Sa.: 8 - 12 Uhr  
 www.eier-lorson.de

Frei-  
 landeier  
 und Eier aus  
 Bodenhaltung,  
 Eierlikör,  
 Geflügelspezialitäten,  
 hausgemachte Bauern-  
 nudeln und  
 Bio-Vollkornmehl

**Kegelsporthalle „Zum blauen Stern“**  
 Inh. E. Hayn  
 Gartenstraße 29 · 66802 Überherrn  
 Telefon **0 68 36/27 91**  
 Geeignet für Kindergeburtstage,  
 Familienfeste, Firmenfeiern usw.  
**An verschiedenen Tagen sind noch Kegelbahnen frei!**



Ihr Fachgeschäft für Reit- und Sportbedarf, Textildruck und Beflockungsservice.  
 Lindenstraße 18 | 66787 Wadgassen | 0 68 34 / 94 36 63 | info@spirit-of-sports.de

**In Reisefragen ...**  
 Alleestraße 11  
 66802 Überherrn  
 Telefon 0 68 36 – 99 00 00  
 Fax 0 68 36 – 56 56  
 Reise.Franzen@t-online.de

  
 Reise Franzen GmbH

**Äußerst attraktive, stets aktuelle  
 REISEANGEBOTE für ganz kurzfristigen Reiseantritt.  
 Unter: [www.reise-franzen.de](http://www.reise-franzen.de)**

**Beerdigungsinstitut  
 Ulrich Tullius**  
 Tel. 06834/962200 *Tag & Nacht*  
 66787 Wadgassen-Differten Glashüttenstr.13



**Der Bestatter**  
 Mitglied der Innung

**Auszeit im Kloster**  
 Tanken Sie neue Energie durch Ruhe und Stille, Meditationen,  
 Kreativen Tanz und Wanderungen im Kloster Fünfbrunnen in Luxemburg.  
 Wildkräuterseminar im Juli mit Bestimmung, Verarbeitung  
 und Anwendungen. TERMINE:  
 11.-14. Mai 2017 • 29. Juni - 3. Juli 2017 • 14.-17. September 2017

**Kreativer Tanz** tanzen - sich bewegen - sich wohlfühlen  
 Dienstags ab 20.00 Uhr  
 TERMINE und INFOS:  
 Marlene Weber - Klassische Homöopathie - Tanzpädagogin  
 Forsthausstraße 101, 66787 Friedrichweiler, marlene-weber@t-online.de  
 auszeitimkloster.de • heilkunde-im-forsthaus.de



**Heilkunde  
 im Forsthaus**  
 06834/962602

**Überdachungen, Terrassen, Carports**

**MRW** Montagetechnik GmbH  
 Tel. 06834 / 69 79 03 • [www.mrw-montagetechnik.de](http://www.mrw-montagetechnik.de)

**Lichtkuppeln • Oberlichter • Tageslichttechnik**

Die Überdachungen aus hochwertigem Aluminium und pulverbeschichtet  
 werden vor Ort individuell nach Kundenwunsch angepasst.



# **EH Eric Hoffmann** Stukkateurmeister

**Innen- und Aussenputz · Trockenbau  
Wärmedämmung · Fassadenanstriche**

66787 Wadgassen-Differten · Friedrichweiler Str. 51  
Tel.: 0 68 34 / 6 04 12 · Mob.: 01 75 / 2 47 36 85



Bestes Handwerk für Ihr Dach!

**Bedachungen • Holzbau • Solartechnik**

[www.Dachwerk.website](http://www.Dachwerk.website)

**DachWerk GmbH**  
Am Kapellengraben 13  
66802 Überherrn  
Tel. 06836/92095-26  
Fax 06836/92095-27



# **Morschett** Zeit für Möbel

Wadgassen-Differten • Denkmalstr. 16



**Alfredo Pecorino**  
Physiotherapeut



Physio vital Geislautern  
Ludweilerstraße 91  
66333 Völklingen Geislautern

Tel.: 06898 / 49 31 738  
Fax: 06898 / 49 31 738  
E-MAIL: [info@physio vital-geislautern.de](mailto:info@physio vital-geislautern.de)

Physio vital Saarlouis  
Lilienthalstraße 14  
66740 Saarlouis

Tel.: 06831 / 50 38 600  
Fax: 06831 / 50 38 601  
E-MAIL: [info@physio vital-saarlouis.de](mailto:info@physio vital-saarlouis.de)

- Krankengymnastik
- Manuelle Lymphdrainage
- Manuelle Therapie
- Schmerztherapie LnB
- Massage
- CMD-Kieferbehandlung
- Stoßwellentherapie
- Chirotherapie

Termine nach Vereinbarung  
Alle Kassen

## Aus dem AH-Bereich

### **Spiel 13: AH VfB Gisingen – AH SVF 0:7 (0:1)**

Die erste Halbzeit war noch ausgeglichen. Wobei die besseren Chancen auf unserer Seite lagen. Die zweite Halbzeit begann mit einem Doppelschlag von unserer Mannschaft. Somit war der Kampfeswille der Gastgeber gebrochen. Nun hatten wir leichtes Spiel und gewannen am Ende doch klar.  
Tore: S. Urnau (1); H.P. Hauser (1); O. Lessel (2); G. Lorson (3).

### **Spiel 14: AH SVF – AH SV Werbeln 1:1 (0:1)**

Unsere Nachbarn spielten aus einer gesicherten Defensive. Waren durch Konter aber immer gefährlich. Nach einem solchen konnte Werbeln auch kurz vor dem Halbzeitpfeif in Führung gehen. Die zweite Hälfte das gleiche Bild. Wir berannten weiter das Gästetor und kamen am Ende doch noch zum verdienten Ausgleich.  
Tore: J.P. Hauser (1).

### **Spiel 15: AH SV Ritterstraße – AH SVF 1:1 (1:0)**

Auf dem Sportfest in Werbeln tasteten sich beide Mannschaften ab. Nun nahm unsere Mannschaft das Spiel in die Hand und drängte den Gegner weit in ihre Hälfte. Ließ aber die besten Möglichkeiten liegen. So mussten wir nach einem Konter wieder einmal einen Rückstand hin nehmen. Nach der Pause ging es nur in eine Richtung auf das Gehäuse der Ritterstrasse. Kurz vor Spielende wurde unsere Elf doch noch belohnt und erzielte den mehr als verdienten Ausgleich.  
Tore: T. Bauer (1).

### **Spiel 16: AH TuS Bisten – AH SVF 2:7 (1:4)**

Unsere Trainingspartner mussten ersatzgeschwächt antreten. Nach zehn Minuten gelang uns die Führung. Diese bauten wir bis zur Pause auf 4:1 aus. Nach dem Pausentee erspielten wir weiter etliche Chancen konnten aber nur noch drei davon nutzen.  
Tore: A. Polotzek (3); J. Schneider (2); G. Lorson (1); T. Wöstmann (1).

## Energetische Sanierung und Modernisierung – Investition in die Zukunft

### Ziele:

- ✓ Kostensenkung beim Endverbraucher
- ✓ Klimaschutz/CO<sub>2</sub>-Reduktion
- ✓ Regionale Wirtschaftsförderung
- ✓ Den Immobilieneigentümer durch die Vielzahl der Verordnungen und Bestimmungen führen um Fehlentscheidungen zu vermeiden
- ✓ Alle möglichen Fördermaßnahmen für den Hauseigentümer ausloten

Haus  
sanieren - profitieren!

### Umsetzung:

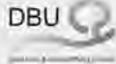
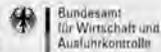
Das System besteht aus drei Modulen

1. Feststellung des IST-Zustandes
2. Sanierungsvorschläge
3. Koordination der erforderlichen Maßnahmen.

Partnerschaftsgesellschaft Schmidt & Völker – Ingenieure und Sachverständige



Unsere Partner:



Hohenzollernstr. 9 · 66333 Völklingen · Tel.: 06898/9122680 · Fax: 06898/9122683 · [www.energieberater-saarland.de](http://www.energieberater-saarland.de) · Mail: [info@energieberater-saarland.de](mailto:info@energieberater-saarland.de)



## Kfz - Reparaturen aller Fabrikate

Unfallinstandsetzung  
Elektrik & Elektronik  
Klimaservice  
Autogas

TÜV / AU im Haus  
Fahrzeughandel  
Ersatzteile  
Reifen

St.-Avolder-Straße 1 66740 Saarlouis / Neuforweiler

Tel. 06831-5014483 · Fax 06831-5014484 · Mobil 0171-4862130



# HaarEtage by Gaby

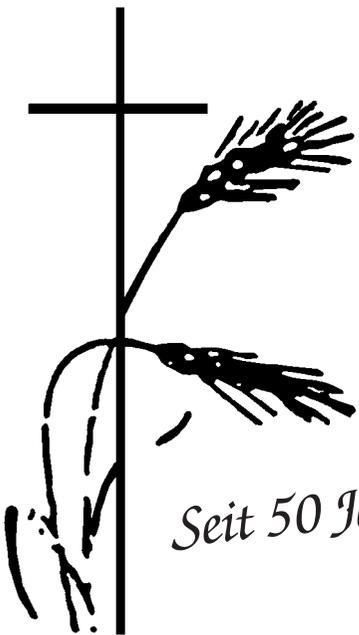
**Differter Str. 12**  
**Friedrichweiler**

[www.gaby-haar.de](http://www.gaby-haar.de)

**06834-9604960**

**Meisterbetrieb**

bitte Termin vereinbaren



## Beerdigungsinstitut Liesel Schnur

Zur Lambertstraße 90  
66787 Schaffhausen  
und Friedrichweiler  
Tel. (06834) 41124  
Mobil: (0170)

Seit 50 Jahren

9 38 38 32

Erd-, Feuer- und Seebestattungen  
Erledigung aller Formalitäten

Beratung – Planung – Verkauf – Installation – Service – Reparaturen – Verleih

## TON – TEC Medientechnik GmbH

- ✓ Ihr Ansprechpartner für mobile und zu installierende Beschallungs- Video- und Konferenzanlagen.
- ✓ Auch Leihgeräte wie Lautsprecher, Mischpulte, Verstärker, Beamer, Leinwände usw. erhalten Sie bei uns.
- ✓ Reparaturen erledigen wir in unserer eigenen Werkstatt

Hauptstr. 187, 66740 Saarlouis - Beaumarais  
Telefon: 06831-1270456 Fax: 06831 - 1270656  
E-Mail: [medientechnik@ton-tec.de](mailto:medientechnik@ton-tec.de)

Audio-Video  
Systeme  
Konferenztechnik  
Elektroakustik  
Medientechnik



## Bäckerei Konditorei Frischmarkt Becker

Inhaber: Werner Math

Differten, Werbelner Straße 16 • Telefon (0 68 34) 66 49  
Überherrn, Alleestraße 35 • Telefon (0 68 36) 80 05 98

## Wir planen Ihre Traumküche!



**Genau meine Küche**

Ideenreich • Individuell • Innovativ

**küchen-reeck**

Einbauküchen - Einbaugeräte  
Ankleidesysteme - Schiebetüren  
Badmöbel - Wohnwandsysteme

Nauwies 2 • 66802 Überherrn • Telefon: 0 68 36/15 05

/// WELT DES BAUENS ///



EIN UNTERNEHMEN DER  
HORNBACH BAUSTOFF UNION.

**Ruhland  
Kallenborn**

*Ihr starker Partner beim Bauen und Sanieren im  
Raum Saar-Lor-Lux bietet alles aus einer Hand:*

**Beratung /// Planung /// Ausführung\***

\*Ausführung durch angeschlossene Handwerks-Meisterbetriebe.



creation by: www.adz.de

[www.ruhlandkallenborn.de](http://www.ruhlandkallenborn.de)

**MANG**  
NETWORKS

- VoIP - VPN
- WLAN
- Server
- Netzwerke
- TK-Anlagen

Ansprechpartner: Michael Mang, Markus Burg

Forsthausstr. 25  
66787 Wadgassen

[www.mang-networks.de](http://www.mang-networks.de)  
support@mang-networks.de

Fon: (0 68 34) 69 70 39  
Fax: (0 68 34) 69 71 88



Lauterbacher Straße 27  
66333 Völklingen-Ludweiler

Tel. 0 68 98 / 4 48 00 44



[www.SPEBA-Massivhaus.de](http://www.SPEBA-Massivhaus.de)

*Im Traum - Unser Auftrag!*

Unsere Leistungen:

- Planung
- Bauantrag
- Um- und Anbau eines Gebäudes
- Schlüsselfertige Wohnhäuser
- Energiepass
- Statik/Wärmeschutz
- Ausbauhaus

Zusätzlich bieten wir Ihnen:

- Bodengutachten
- Grundstücksvermittlung
- Maklerservice
- Gebäudeabsteckung
- 3-D-Hausmodelle
- Baufinanzierung
- Immobilienverkauf
- Wertgutachten
- Zeichenservice

**Maik Brixius**



Gas



Wasser



Heizung

*Das seniorengeeignete Bad  
- komplett aus einer Hand!*

**06834/490224**



# Veranstaltungskalender

- 30.09.-03.10.** Kirmes in Friedrichweiler
- 14.10.17** Theaterabend SPD
- 05.11.17** Jahreskonzert Zupforchester
- 10.11.17** Martinsumzug des Obst- und Gartenbauvereins
- 19.11.17** Kaffeemittag des Elisabethenvereins
- 25.11.17** **Weihnachtsmarkt des IFO**
- 02.12.17** Fahrt des Elisabethenvereins zum Weihnachtsmarkt
- 05.12.17** Nikolausfeier des Obst- und Gartenbauvereins



**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH**  
*Wir gratulieren allen Geburtstagskindern,  
 der Monate August und September  
 und wünschen alles Gute,  
 vor allen Dingen Gesundheit!*



[www.muehlenthal-druck.de](http://www.muehlenthal-druck.de)  
 bachtalstraße 216 · 66773 schwalbach-elm · tel. 0 68 34 / 95 68 - 0 · fax 0 68 34 / 95 68 - 29

Ihr heißer Draht zu coolen Drucksachen:  
**0 68 34 / 95 68 - 0!**

**SAARLAND**  
 Großes entsteht immer im Kleinen



*Meine Garage.*

*Mein Hobby.*

*Mein Haus.*

*Meine Familie.*

*Meine Bank.*

**Zinssicher in die Zukunft.**

**Baufinanzierung mit bis zu 30 Jahren Zinsgarantie.**

Filiale Saarbrücken

Frank Müller

06 81/30 94 18 322

[frank-saar-louis.mueller@sparda-sw.de](mailto:frank-saar-louis.mueller@sparda-sw.de)

Filiale Völklingen

Sandra Burg

0 68 98/9 14 81 321

[sandra.burg@sparda-sw.de](mailto:sandra.burg@sparda-sw.de)

Filiale Saarlouis

Patrick Kockler

0 68 31/94 33 341

[patrick.kockler@sparda-sw.de](mailto:patrick.kockler@sparda-sw.de)

*Einfach mein Haus.*

**Sparda-Bank**

*freundlich & fair*